

Kuhusu virusi vya ug'onjo wa Korona

About Coronavirus



@weimankow

Translated by Mr. Gafo Hiribae Suleiman & Mr. Kenneth Yakko Galana
Pokomo

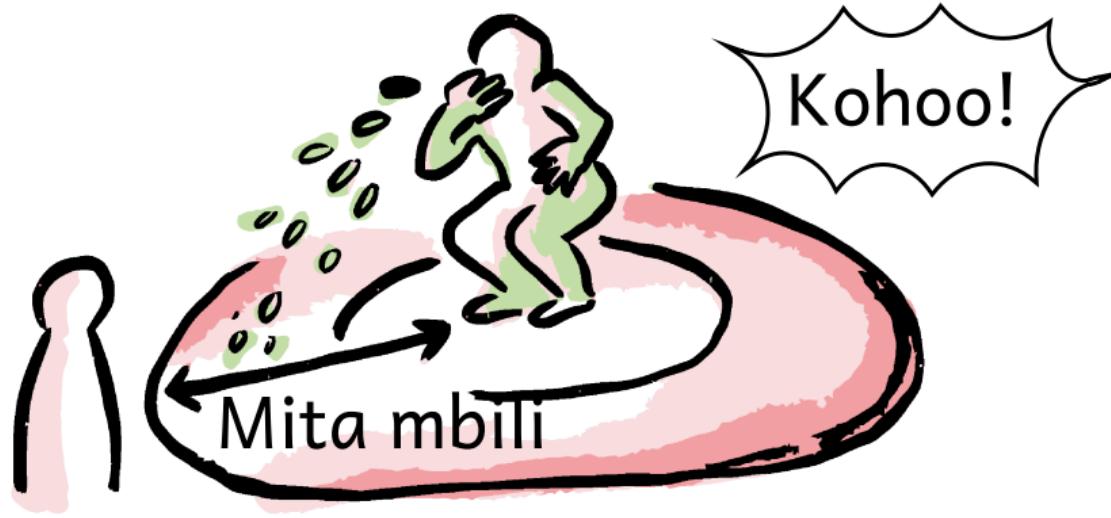
Vya lombolo MOJA d'oku ambadyo
kwafed'ekanani umanye kuhusu e bifa
ambayo virusi vya ug'onjo wa korona



E virusi avyo vyaddach'aa
kona e mahwente yano



Daubha kona kuona muuntu
kakololani/kabigani myasa/ni mug'onjo
unaweza ukaamua ku:



10 **Kaiya kuwe.** Mita mbili
zakuwezesha usepata
mahwente makuyu

AU



Waphe kib'aiko kya kukingiliza e mpuya ne miyomo.
Waweza kukolola au kubiga myasa mude mwe kib'aiko na
wawakinge wade wotte waiyo hafuphi nao

Na kwa j'umula, ni vijure zaid'i kujifyula na
ttutta ya wantu, koro nkuji kwamba aiye
mug'onjo ni ga.

Wantu ambao wakiziywa e ug'onjo ao
waweza kuseyagiza d'alili zidezonchi,
amo amale waweza kukizia wantu
wangine.



Phangine sapha mug'onjo, kajikingani
b'asi.

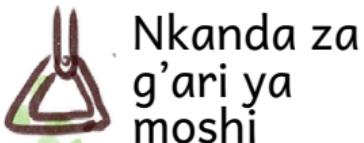
Cha javyavyo, saa zingine mahe ya muntu mug'ondo
yawenza kufikia visaga vingine...



E mikono yao



Piki za midyango



Nkanda za g'ari ya moshi



Kalamu

Kifaa kiikyo bifa ya mpanya kyatumika kwa kompyuta



Vikarattasi vya kuphangusia mikono



Vikombe



Nguzo za ngazi kona kwaphayani d'arini

Visaga vyatumia mitandao



Nifod'onko ambavyo vyaminywa ili wantu waphae juju na ngazi ya sitima



Na hatta **battini** ye kib'aiko kyako kye uso

Muntu aiye fayuma

Na kona kuddaba kisaga kimoja kahi ya
avyo b'ila ya kumanya, kisa ujiddabe e
uso,



Virusi vya uwezo wa kukaya
rigo juyu ya visaga kwa
masaa kachuchu



na e ngia^{nji} ure zaid'i ~~inusa~~ e virusi
avyo ni kuvikosa uvijavye na sab'uni, ddawa
ya kuyaga viini vya mag'onjo au utumie
ddawa iiyo na tembo.

Ndo maana ni vijure pia
kuyuba e **maag'izo** yano



1

Manya usejiddaba e uso. (Au uso wa yudeywoni.) Kona ni haddi uuddabe, ikose nguzi e mikono yako na sab'uni, ikose na kuigagalia.

Sab'uni



Kikorhokorho

Kosa na sab'uni
mupaka phano

Kukosa na kugagalia imaanisha nkega?

Kosa e mongo we
maganja yako



Kahi ye mad'oe



kwa sekunde
miongo miwili

Mala ya kwamba unaweza
ukakwimba e wiya ude wa
“Mwana Mujongosi” mara mbili



2

Fattula e vib'aiko kona vikaya bifa zuka. Manya kuvivwaya zaid'i ya siku moja!

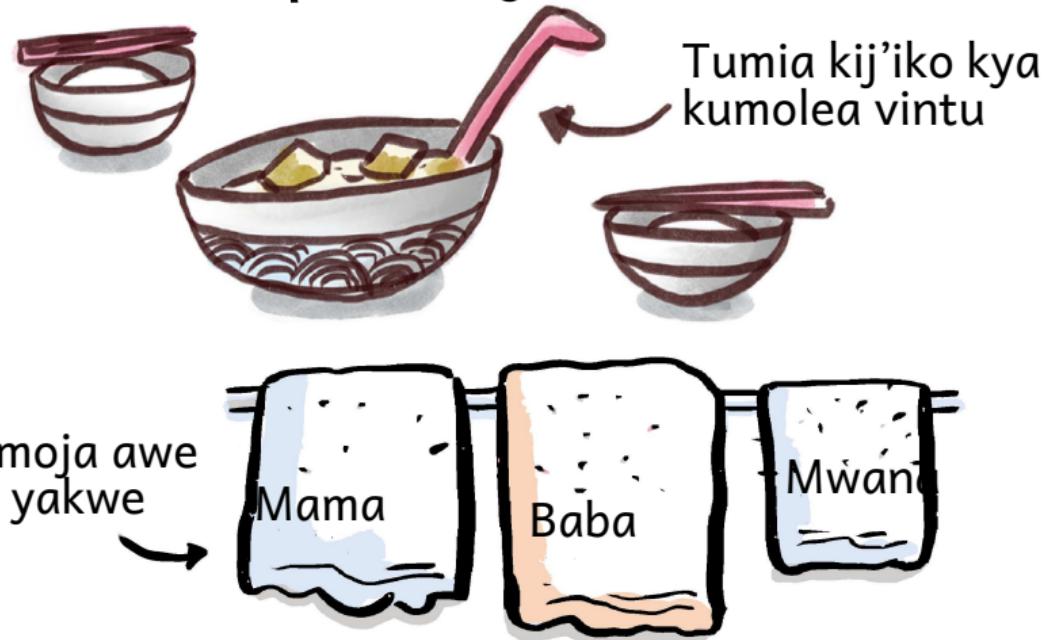
Viini vyा bakiteria ambavyo
vyasab'ab'isha mag'onjo
vyamea **kizimu** ye kib'aiko
kyako kona kukivwaya kwa
mud'a mulela sana



Pia, manya kuddaba e
battini ye kibaiko kyako
kona unad'una.

Kona kuddaba, sijoj'ali. Awe
kosa e mikono yako na sab'uni
b'aad'a ya kuhenda ja avyo.

3 Manya kudya sahani moja na muntu, au kutumia phamojani visaga vya jikoni, au kutumia tauli phamoja.



4

Funga na kufunguya
midyango ne vikorhokorho
au vitturo vyako b'ad'ili ye
mikono, kona yawezekana.



Kuwezi kujiddaba e
uso ne kikorhokorho
kyako hatta kud'ema



Na mwiso,

5

Kosa e mikono yako na
sab'uni saa zo badda
chwe...

- Kab'ula
nkujanadya



- Na b'aad'a ya
kuyawa na bia
ya wantu
wangine

Kila muntu
akae salama!



Sab'uni



Kila muntu
acae salama!

Sab'uni

Bia maalumu ambazo unaweza kupata odhu za
kimattib'ab'u

1. "How to avoid the coronavirus? Wash your hands", by Elizabeth Rosenthal, in the New York Times, Opinion. (Jan 28, 2020)
2. "The Wuhan Virus: How to stay safe", by Laurie Garrett, in Foreign Policy, Report. (Jan 25, 2020)
3. "This animation shows how far your sneeze can actually travel" by Chia yi Hou and Andrea Schmitz, in Business Insider (Jan 21, 2020)



Soma e vitab'u avyo
upate maelezo zaid'i!



Maelezo zaid'i: Maag'izo ya usafi katika e vitab'u vino ambavyo vya mapicha na maelezo yakwe vyasaid'ia sana katika kukingiliza aina zingine nyingi za mag'onjo ya kukizia, ja kongo na k'anano, na ni haddi yatumike katika maisha ya kila siku;hatta kona havi mulipuko wa ug'onjo.

References: Information in comic is based on understanding of COVID19 up till 28 Feb 2020, and mainly from these three references. <https://www.nytimes.com/2020/01/28/opinion/coronavirus-prevention-tips.html>
<https://foreignpolicy.com/2020/01/25/wuhan-coronavirus-safety-china/>
<https://www.businessinsider.com/how-far-sneeze-cough-germs-can-travel-2018-10>

Additonal Information A PDF version of the comic is available for free download here:
<https://gumroad.com/weimankowart>

Sharing Guidelines This comic is free for the general public to share online and through Whatsapp and Telegram, and the downloads are free for printing out as posters for personal and educational use in homes, schools, and workplaces.

When sharing, please remember these 3 points: 1) No edits to the comics is allowed in any way when sharing. 2) Comics cannot be used for any commercial project 3) If online, credit the creator on FB by tagging @weimankowart, on IG by tagging @weimankow (IG), or providing a link to [instagram com/weimankow](https://www.instagram.com/weimankow)

For all other uses, please send a request in to: comicsforgood@gmail.com

Kuhusu virusi vya ug'onjo wa Korona

About Coronavirus

Mr. Gafo Hiribae Suleiman & Mr. Kenneth Yakko Galana, Bible Translation and Literacy, E.A

Pokomo

Kenya

Copyright © 2020, Bible Translation and Literacy, E.A



<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

You may not use this work for commercial purposes. You may adapt and add to this work, but you may distribute the resulting work only under the same or similar license to this one. You must keep the copyright and credits for authors, illustrators, etc.

Translated by Mr. Gafo Hiribae Suleiman & Mr. Kenneth Yakko Galana

Adapted from original, Copyright © 2020, Weiman Kow. Do not change the text of this work, but you may translate it, adapt it into other forms, and distribute it for non-commercial purposes. You must keep the copyrights and credits for the author and illustrator Weiman Kow.

Created by Weiman Kow, instagram: weimankow



Let's grow a library